



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26065
10 de julio de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 7 DE JULIO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que, en el período comprendido entre el 29 de junio y el 5 de julio de 1993, la aviación de los Estados Unidos ha seguido violando el espacio aéreo del Iraq con fines de reconocimiento y provocación.

Fecha

Detalles de las incursiones aéreas

- 29 de junio de 1993
- a) Región septentrional: la aviación estadounidense realizó 19 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 10.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dahuk, Tall 'Afar, Al-'Amadiya y Zajo.
- b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 69 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 8.500 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Al-Nasiriya, Basora, Al-'Amara, Al-Qurna, Al-Salman, Al-Samawa y Al-Busaya.
- A las 12.12 horas del 29 de julio de 1993 violó el espacio aéreo del Iraq un avión estadounidense de observación TR-1 que sobrevoló la zona de 'Ain Zala en la provincia de Nínive, a una velocidad de 700 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El avión desapareció a las 13.40 horas al norte de Zajo en dirección a Turquía.
- 30 de junio de 1993
- a) Región septentrional: la aviación estadounidense realizó 35 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.500 a 9.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Zajo, Dahuk, Irbil, Tall 'Afar y Al-'Amadiya.

b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 25 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 11.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Nasiriya, Al-Samawa, Al-Busaya, Al-'Amara, Ylaiba y Qala'at Sakr.

- A las 13.50 horas del 30 de junio de 1993, violó el espacio aéreo del Iraq un avión estadounidense de observación TR-1 que sobrevoló las zonas de Al-Diwaniya, Al-Nasiriya, y Al-Samawa a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El avión desapareció a las 14.50 horas de ese mismo día al sur de la zona de Ylaiba, en dirección a Arabia Saudita.

1º de julio de 1993

a) Región septentrional: la aviación estadounidense realizó 20 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 9.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Tall 'Afar, Zajo, Al-'Amadiya y Dahuk.

b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 65 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 11.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Qurna, Al-'Amara, Al-Nasiriya, Al-Busaya, Al-Samawa, Ylaiba, Artawi, Al-Shanafiya y Abu Sahir.

2 de julio de 1993

a) Región septentrional: la aviación estadounidense realizó 30 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 5.500 a 10.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Zajo y Dahuk, Al-Amadiya, Tall 'Afar y Shaqalawa.

b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 73 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 6.000 a 9.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Nasiriya, Al-'Amara, Al-Salman, Al-Samawa, Al-Shatra, Al-Busaya y Ylaiba.

3 de julio de 1993

a) Región septentrional: la aviación estadounidense realizó 22 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 8.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dahuk, Tall 'Afar, Zajo y Al-'Amadiya.

b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 92 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 11.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Nasiriya, Al-Samawa, Ylaiba, Al-Rifa'i, Ushbaiya, Al-Jidr, Al-Lisf y Al-Salman.

/...

4 de julio de 1993

a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea hostil en la zona en esa fecha.

b) Región meridional:

- A las 12.34 horas del 4 de julio de 1993 violaron el espacio aéreo del Iraq dos aviones enemigos que volaban en formación a una velocidad de 780 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 metros, en la región septentrional sobre las zonas de Basora y Artawi. Los aviones desaparecieron a las 13.05 horas de ese mismo día.

5 de julio de 1993

a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea hostil en la zona en esa fecha.

b) Región meridional: la aviación estadounidense realizó 61 incursiones a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a alturas de 7.000 a 12.000 metros. Los aviones sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Nasiriya, Al-Samawa, Al-Qurna, Al-Salman, Al-'Amara y Al-Busaya.

- A las 12.20 horas del 5 de julio de 1993 violó el espacio aéreo iraquí un avión estadounidense de observación TR-1 que sobrevoló la zona de Al-Faw, en la región meridional, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. El avión desapareció a las 15.05 horas sobre la zona de Al-Busaya en dirección a Arabia Saudita.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
